



## BIÊN BẢN CHÍNH THỨC CỦA CUỘC HỌP TỪ XA CỦA ỦY BAN HỌC CHÁNH BOSTON

Ngày 05 Tháng Năm 2022

Ủy ban học chánh Boston đã tổ chức một cuộc họp từ xa vào lúc 5:00 chiều ngày 05 Tháng Năm 2022 qua Zoom. Để biết thêm thông tin về bất kỳ hạng mục nào được liệt kê bên dưới, vui lòng truy cập [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee), gửi email tới [feedback@bostonpublicschools.org](mailto:feedback@bostonpublicschools.org) hoặc gọi tới văn phòng Ủy ban học chánh Boston tại (617) 635-9014.

### THAM DỰ

Thành viên Ủy ban học chánh có mặt: Chủ tịch Jeri Robinson; Phó Chủ tịch Michael D. O'Neill; Stephen Alkins; Brandon Cardet-Hernandez; Rafaela Polanco Garcia; và Quoc Tran.

Các thành viên Ủy ban Học chánh vắng mặt: Lorena Lopera; và Đại diện học sinh Xyra Mercer.

### CÁC TÀI LIỆU ĐƯỢC TRÌNH BÀY

Chương trình họp

Biên bản Cuộc họp: Ngày 27 Tháng Tư 2022

Báo cáo tác động đến công bằng của trường Mission Hill

Báo cáo đánh giá chất lượng trường Mission Hill

Báo cáo đã được biên tập lại của Coffey về trường Mission Hill

Báo cáo giai đoạn I đã được biên tập lại cho BPS ngày 28/4/2022 của Hinckley Allen

### TUYÊN BỐ BẮT ĐẦU CUỘC HỌP

Chủ tịch Jeri Robinson tuyên bố bắt đầu cuộc họp và khởi xướng tuyên thệ trung thành. Bà Sullivan điếm danh. Bà Lopera và bà Mercer vắng mặt. Ông Cardet-Hernandez đến vào khoảng 5:55 chiều. Tất cả các thành viên khác đều có mặt.

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 05 Tháng Năm 2022*

Bà Robinson thông báo rằng bà Lopera sẽ không tham gia một số cuộc họp tiếp theo của Ủy ban học chánh do bà đang có một số vấn đề về sức khỏe. Bà ấy chúc bà Lopera mau khỏe và sớm trở lại.

Bà Robinson cho biết cuộc họp tối nay sẽ được phát trực tiếp trên Zoom. Cuộc họp sẽ được phát lại trên kênh Boston City TV. Cuộc họp cũng sẽ được đăng trên trang [bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://bostonpublicschools.org/schoolcommittee) và trên nền tảng YouTube. Bà thông báo rằng sẽ có dịch vụ phiên dịch đồng thời bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Haiti Creole, tiếng Cabo Verde, tiếng Việt, tiếng Quảng Đông, tiếng Quan Thoại và Ngôn ngữ ký hiệu Mỹ (ASL). Phiên dịch viên giới thiệu bản thân và hướng dẫn bằng tiếng mẹ đẻ cách sử dụng phiên dịch đồng thời bằng cách đổi kênh Zoom. Các tài liệu đã dịch của cuộc họp được đăng tải tại [www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee](http://www.bostonpublicschools.org/schoolcommittee) trước khi bắt đầu họp.

### **PHÊ DUYỆT BIÊN BẢN CUỘC HỌP:**

**Đã phê duyệt** – Khi điếm danh, Ủy ban đã nhất trí thông qua biên bản cuộc họp của Ủy ban Trường học vào ngày 27 Tháng Tư 2022.

### **CHÀO MỪNG VÀ GIỚI THIỆU**

Bà Robinson chào mừng mọi người đến với cuộc họp đặc biệt của Ủy ban học chánh Boston. Bà nói rằng, vào tuần trước đó, học khu đã trình bày một bản báo cáo tóm tắt theo đề nghị của Tổng giám đốc học khu và do công ty luật Hinckley Allen ở Boston thực hiện, trong đó, trình bày đầy đủ, rõ ràng những hành vi bạo lực và tình dục sai trái giữa học sinh với nhau từ năm 2014. Báo cáo kết luận rằng, những sự việc nghiêm trọng này đã không được nhân viên nhà trường giải quyết một cách phù hợp, điều đó cho thấy họ nhiều lần không thực hiện báo cáo theo quy định.

Sau khi xem xét toàn diện báo cáo của Hinckley Allen và một Đánh giá chất lượng trường học do School Works thực hiện cũng như cân nhắc cẩn thận tất cả các lựa chọn tiềm năng, Tổng giám đốc học khu đã đề xuất với Ủy ban học chánh Boston rằng Trường Mission Hill K-8 sẽ bị đóng cửa vĩnh viễn khi kết thúc năm học này.

Ủy ban đã dành cả tuần vừa qua để đọc các báo cáo, tham dự các cuộc họp với cộng đồng Trường Mission Hill, và xem xét các phản hồi bằng văn bản. Bà Robinson cảm ơn tất cả những người đã dành thời gian chia sẻ ý kiến của họ về vấn đề rất khó khăn này. Bà cảm ơn Tổng giám đốc học khu và nhóm của bà đã tổ chức ba cuộc họp với cộng đồng Mission Hill trong tuần vừa qua. Bà ca ngợi học khu đã áp dụng cách tiếp cận phù hợp trong quá trình xếp trường cho những học sinh bị ảnh hưởng bởi quyết định này.

### **BÌNH LUẬN CỦA CÔNG CHÚNG**

Những người sau đây đã phát biểu ý kiến về khuyến nghị đóng cửa Mission Hill K-8 Pilot School của Tổng giám đốc học khu khi kết thúc Năm học 2021-2022:

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 05 Tháng Năm 2022*

- Lisa Graf, cư dân Fenway và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Ruby Reyes, cư dân Dorchester và Giám đốc điều hành Liên minh vì Giáo dục Công bằng tại Boston
- Will Austin, cư dân Roslindale và Giám đốc điều hành Quỹ trường học Boston
- Susan Vitolo, cư dân Roxbury và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Tim Klein, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Asha LeRay, cư dân Roslindale và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Toyoko Orimoto, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Allison Cox, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Maura Smyth, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Justin Rice, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Valerie Carlson, cư dân Hull và giáo viên Mission Hill K-8 Pilot School
- Peggy Wiesenbergl, cư dân Jamaica Plain và thành viên hội đồng quản trị Mission Hill K-8 Pilot School
- Carolyn Shadid Lewis, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Seth Caughron, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Edith Bazile, cư dân Hyde Park và người ủng hộ
- Shulamith Burke, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Priyadarshini Kumar, cư dân Somerville và giáo viên Mission Hill K-8 Pilot School
- Meg Rotzel, cư dân Roslindale và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Ben Weber, cư dân Jamaica Plain và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Andy Crowe, cư dân West Roxbury và phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School
- Mike Heichman, cư dân Dorchester và cựu phụ huynh Mission Hill K-8 Pilot School

Deirdre Manning, cư dân Dorchester và phụ huynh Trường hòa nhập K-12 Henderson, đã phát biểu ý kiến về những quan ngại an toàn của nhà trường.

Sharon Hinton, cư dân Hyde Park và người ủng hộ, đã phát biểu ý kiến về một số vấn đề giáo dục.

## **MỤC HÀNH ĐỘNG**

Tổng giám đốc học khu Cassellius đã trình bày khuyến nghị cuối cùng của mình về việc đóng cửa Mission Hill K-8 Pilot School, có hiệu lực từ ngày 30 tháng 6 năm 2022. Ban đầu bà đưa ra đề xuất tại cuộc họp của Ủy ban học chánh vào ngày 27 tháng 4 năm 2022.

Tổng giám đốc học khu đã tóm tắt lại những phát hiện trong báo cáo của Hinckley Allen, mà những người tham gia đã xem xét kỹ và không thể bỏ qua:

- Quá nhiều học sinh bị xâm hại và rất ít người lớn đứng ra bảo vệ học sinh dù họ có nhiệm vụ đó. Những người đủ can đảm để làm điều đó phải làm việc trong một môi trường thù địch, bị trả thù và/hoặc bị gạt ra ngoài lề vì đã lên tiếng.
- Hàng loạt sự việc, hành vi sai trái/tấn công tình dục và vấn đề bắt nạt/quấy rối đã xảy ra trong một khoảng thời gian dài và báo cáo nêu rõ rằng một số nhân viên nhà trường đã

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 05 Tháng Năm 2022*

không tuân thủ các quy trình hiện có để báo cáo chính xác, đầy đủ các sự việc đó cũng như không thực hiện các quy định của Học khu để ngăn ngừa các vấn đề tương tự trong tương lai.

- Nhà trường luôn phớt lờ các chính sách của học khu, thậm chí thực hiện các hành động đi ngược lại những chính sách này. Điều đó đã gia tăng mức độ tác động tiêu cực của các vụ tấn công được cho là hướng đến học sinh và phụ huynh nhà trường.
- Sau khi được thông báo về các cáo buộc bắt nạt trên quy mô toàn trường và hành vi không tuân thủ các dịch vụ giáo dục đặc biệt, Tổng giám đốc học khu đã thực hiện quyền khắc phục, ngăn ngừa hành vi bắt nạt và tấn công tình dục, đồng thời nâng cao mức độ tuân thủ các quy định về giáo dục đặc biệt và giảng dạy Anh ngữ thông qua các hành động về nhân sự, tiến hành hai cuộc điều tra và triển khai thêm các hỗ trợ của văn phòng chính.
- Ngay cả khi đã thực hiện những can thiệp sau:
  - Mission Hill K-8 Pilot School vẫn là một trong những trường có tỷ lệ không tuân thủ cao nhất trong việc cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt của BPS;
  - Các điều tra viên phát hiện ra rằng học sinh vẫn đối mặt với nhiều nguy cơ bị bắt nạt khi văn hóa nhà trường đã chấp thuận và cho phép hành vi này tiếp diễn trong hơn một thập kỷ.
  - Văn hóa nhà trường này dung túng cho hành vi nghiêm trọng này trong một thời gian dài mà không thể khắc phục được; và cuối cùng,
  - Các điều tra viên phát hiện ra rằng, mặc dù nhà trường đã có ban lãnh đạo mới và văn phòng học khu đã tăng cường giám sát cũng như can thiệp, “những tác động tiêu cực của văn hóa này vẫn hiện diện tại Trường.”

Tổng giám đốc học khu kêu gọi thực hiện ngay lập tức các hành động cần thiết để đảm bảo sự an toàn và sức khỏe của học sinh cũng như bắt đầu quá trình chữa lành chấn thương tâm lý cho nạn nhân.

Tổng giám đốc học khu nhắc lại rằng bà và đội ngũ của mình đã xem xét các lựa chọn khác nhau, bao gồm:

- Loại bỏ một số hoặc tất cả các quyền tự quyết của nhà trường, giảm nhân sự dư thừa, bổ nhiệm một lãnh đạo trường học (cùng đội ngũ) có kinh nghiệm cũng như từng đạt nhiều thành công trong quá khứ và triển khai hỗ trợ, giám sát của văn phòng chính.
- Thành lập một nhóm hành động can thiệp để đưa ra giải pháp khuyến nghị cho Tổng giám đốc học khu
- Chỉ định Mission Hill K-8 Pilot School là một trường thuộc phạm vi quản lý của Tổng giám thị học khu, trong đó, Tổng giám thị học khu có quyền quyết định đối với vấn đề dư thừa nhân sự sau khi tham khảo ý kiến của BTU và có đầy đủ quyền đối với các bước hành động tiếp theo.
- Đóng cửa Mission Hill K-8 Pilot School khi kết thúc năm học tiếp theo, 2022-2023

Ngày 05 Tháng Năm 2022

Sau khi cân nhắc và thảo luận kỹ lưỡng, Tổng giám đốc học khu kết luận rằng những lựa chọn nói trên sẽ không giải quyết một cách đầy đủ những vấn đề đã tồn tại trong một thời gian dài và vẫn tiếp diễn tại nhà trường. Ngoài ra, các lựa chọn này sẽ không ngăn ngừa rủi ro trong tương lai cho học sinh của chúng ta hay không đảm bảo rằng mỗi học sinh sẽ được cung cấp các dịch vụ hướng dẫn học tập, giáo dục đặc biệt và tiếng Anh mà các em xứng đáng nhận được. Không khác phục ngay những vấn đề được phát hiện trong báo cáo cũng sẽ là rủi ro với Học khu và Thành phố.

Tổng giám đốc học khu thừa nhận rằng những sự cố cáo buộc như đã trình bày chi tiết trong báo cáo có thể không phản ánh trải nghiệm cá nhân của từng học sinh hoặc phụ huynh Mission Hill, cũng như không phải là một bản cáo trạng đầy đủ với tất cả nhân viên tại Mission Hill.

Giai đoạn tiếp theo trong cuộc điều tra của Hinckley-Allen sẽ xem xét vai trò của nhân viên trường học và học khu để xác định trách nhiệm của từng cá nhân và cả hệ thống.

Văn phòng học sinh, phụ huynh và tiến bộ cộng đồng đã tổ chức nhiều cuộc họp cộng đồng để giải quyết các vấn đề sau:

- Nếu Ủy ban học chánh biểu quyết chấp thuận việc đóng cửa Mission Hill School, BPS sẽ tiến hành một vòng đăng ký đặc biệt cho những học sinh hiện đang theo học Mission Hill cho năm học tiếp theo. Vòng đăng ký đặc biệt này sẽ diễn ra ngay sau khi Vòng 2 kết thúc.
- Mẫu đơn Lựa chọn trường học sẽ được gửi qua email cho phụ huynh và chuyển đến nhà trường để phổ biến cho phụ huynh vào Thứ 2, ngày 9 tháng 5. Các gia đình có trách nhiệm điền thông tin vào mẫu đơn lựa chọn trường học từ ngày 9 tháng 5 đến ngày 20 tháng 5. Các gia đình tham gia vòng đăng ký đặc biệt sẽ nhận được kết quả sắp xếp trường học cho năm học 2022-23 trước ngày 10 tháng 6.
- Các gia đình có thể hoàn tất quá trình đăng ký thông qua các buổi tư vấn chọn trường 1-1, trao đổi từ xa hoặc trực tiếp tại một trong bốn Trung tâm tiếp đón bất kỳ, cũng như một địa điểm đăng ký vệ tinh tại Mission Hill School.
- Nhóm sắp xếp trường học của BPS sẽ giám sát chặt chẽ việc đăng ký của học sinh trong suốt thời gian đăng ký từ ngày 6 tháng 5 đến ngày 20 tháng 5, đồng thời, liên hệ những gia đình chưa gửi lựa chọn trường để hỗ trợ họ hoàn thành quá trình đăng ký.
- Nhóm phân tích và lập kế hoạch đã tiến hành phân tích để đảm bảo đủ số lượng tuyển sinh và lựa chọn trường học cho gia đình học sinh. Ngoài ra, BPS sẽ đảm bảo thêm số lượng tuyển sinh cho học sinh Mission Hill tại các trường chất lượng cao để gia đình các em có những lựa chọn phù hợp. Điều này bao gồm tăng số lượng học sinh trong lớp học và, trong một số trường hợp, tăng số lượng lớp học nếu tòa nhà trường học mục tiêu có đủ không gian và khi học sinh thực sự có nhu cầu học tập.
- Văn phòng học sinh, phụ huynh và tiến bộ cộng đồng sẽ làm việc trực tiếp với các gia đình để giúp họ xác định được ngôi trường phù hợp cho con của mình. Chúng tôi hiểu rằng đây là một quyết định khó khăn và chúng tôi cam kết đồng hành với phụ huynh trong quá trình này.

Ông Cardet-Hernandez ủng hộ khuyến nghị của Tổng giám đốc học khu, coi hành động không bảo vệ học sinh của nhà trường là một vấn đề nghiêm trọng và nghi ngờ về chất lượng hoạt động

**Cuộc họp từ xa của Ủy ban học chánh Boston  
qua Zoom**

*Ngày 05 Tháng Năm 2022*

giám sát của học khu. Ông cam kết rằng, với vai trò của mình trong Ủy ban học chánh, ông sẽ thúc đẩy các hành động khắc phục, đồng thời, ông cũng chia sẻ những khó khăn của tất cả học sinh và gia đình bị ảnh hưởng.

Bà Polanco Garcia lên án mạnh mẽ tình trạng này và khuyến khích học khu cung cấp hỗ trợ cảm xúc-xã hội cho học sinh.

Tiến sĩ Alkins cảm thấy khó khăn nếu thực hiện khuyến nghị đưa ra, khi nhà trường được thành lập cùng cam kết đảm bảo công bằng. Ông dự báo rằng học khu vẫn chưa hiểu rõ tất cả trải nghiệm tiêu cực khi 56% học sinh trong cộng đồng LGBTQ không báo cáo về các hành vi bị lạm dụng và phân biệt đối xử. Ông bày tỏ sự ủng hộ đối với khuyến nghị của Tổng giám đốc học khu và kêu gọi hỗ trợ thêm cho các gia đình bị ảnh hưởng.

Ông Tran bày tỏ sự ủng hộ đối với khuyến nghị của Tổng giám đốc học khu và cho rằng, học khu cần hành động vì lợi ích cao nhất của học sinh.

Ông O'Neill thừa nhận những khó khăn của quá trình chuyển tiếp và cảm ơn Tổng giám đốc học khu đã xem xét tất cả các lựa chọn. Ông bày tỏ sự ủng hộ đối với khuyến nghị đóng cửa trường học của Tổng giám đốc học khu. Ông O'Neill yêu cầu cung cấp thêm thông tin về hỗ trợ dành cho phụ huynh Mission Hill. Phó Tổng giám đốc học khu phụ trách học thuật, Drew Echelson, chia sẻ rằng, bộ phận dịch vụ tư vấn đã phối hợp với nhóm hỗ trợ sức khỏe hành vi, hỗ trợ chuyển tiếp, cũng như triển khai một quy trình xếp trường đặc biệt để hỗ trợ phụ huynh. Trưởng Phòng phụ huynh và tiến bộ cộng đồng, Denise Snyder, giải thích rằng việc tổ chức một quy trình xếp trường đặc biệt sẽ giúp phụ huynh Mission Hill K-8 School có nhiều cơ hội được đáp ứng nhu cầu so với trường hợp học khu kéo dài thời gian đăng ký Vòng 2.

Ông Cardet-Hernandez yêu cầu làm rõ các bước tiếp theo. Tổng giám đốc học khu giải thích rằng giai đoạn tiếp theo của cuộc điều tra sẽ xem xét các hành động của nhân viên trường học và học khu, dự kiến sẽ kết thúc vào tuần đầu tiên của tháng 6. Tổng giám đốc học khu sẽ chia sẻ kết quả điều tra đó với Ủy ban học chánh và đưa ra khuyến nghị về những thay đổi mang tính hệ thống. Bà nói thêm rằng ba vị trí đã được đăng tuyển để thành lập mới Văn phòng quản lý rủi ro. Tổng giám đốc học khu cho biết bà ấy sẽ phối hợp với Văn phòng cố vấn pháp lý để xác định những thông tin mà bà ấy có thể chia sẻ về nhân sự. Bà cam kết sẽ đưa ra các khuyến nghị về những biện pháp khắc phục mang tính hệ thống.

Bà Robinson cảm ơn những gia đình đã thẳng thắn chia sẻ quan điểm của họ. Bà chia sẻ những khó khăn khi đóng cửa trường học và kêu gọi học khu hỗ trợ sức khỏe tâm thần cho phụ huynh nhà trường.

## MỤC HÀNH ĐỘNG

**Được chấp thuận** - Khi điể danh, Ủy ban đã chấp thuận khuyến nghị đóng cửa Mission Hill K-8 Pilot School của Tổng giám đốc học khu, có hiệu lực từ ngày 30 tháng 6 năm 2022. Bà Polanco Garcia bỏ phiếu trắng. Tất cả thành viên khác bỏ phiếu thuận.

Cuộc họp từ xa của Ủy ban học chánh Boston  
qua Zoom

Ngày 05 Tháng Năm 2022

## CÔNG VIỆC MỚI

Tiến sĩ Alkins yêu cầu rằng Ủy ban học chánh phải được cập nhật trong tương lai về các mối quan ngại an toàn trường học được nêu ra trong quá trình tham vấn. Tổng giám đốc học khu đồng ý theo dõi quá trình này.

## KẾT THÚC CUỘC HỌP

**Đã phê duyệt** - Khi được điểm danh vào khoảng 7:13 SA tối, Ủy ban đã biểu quyết nhất trí kết thúc cuộc họp.

Chứng thực:



Elizabeth Sullivan  
Thư ký Ban Chấp hành